*Załącznik nr 2 do Uchwały nr 21/04/2023*

*Rady Dydaktycznej KNH z dnia 13.04.2023 r.*

**DZIENNIK**

**PROGRAMOWEJ PRAKTYKI ZAWODOWEJ**

**kierunek: FILOLOGIA GERMAŃSKA**

**specjalność: translatoryczna**

Imię i nazwisko studenta ……………………………………………………………………………

Nr albumu ………..…… rok akademicki 20……/20……

Rok studiów ………….…… semestr ……………..………

forma studiów: studia stacjonarne/studia niestacjonarne

Poziom: studia I stopnia/II stopnia/jednolite magisterskie

Imię i nazwisko opiekuna praktyki: ……………………………………………………………………………………

Miejsce odbywania praktyki (nazwa instytucji): ……………………………..…………………………………….

…………………………………………………………………………………………………………………………………….

Adres: …………………………………………………………………………………………………………………………..

Telefon kontaktowy do instytucji: ……………………………………….……………………………………………

Termin praktyki: ..................................

Planowany wymiar godzin praktyki: ...................

|  |
| --- |
| *pieczęć placówki przyjmującej studenta* |

………………….………………………………………………

*Podpis opiekuna praktyki ze strony instytucji*

**Dane kontaktowe instytutu, w którym jest prowadzony kierunek:**

INSTYTUT NEOFILOLOGII, Al. mjr. W. Kopisto 2 B, 35-315 Rzeszów

**Dane studenta odbywającego praktykę (umożliwiające bezpośredni kontakt):**

…………………………………………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………………………………………

**Cele praktyki (zgodnie z sylabusem) – STUDIA DRUGIEGO STOPNIA**

|  |  |
| --- | --- |
| **C1** | Doskonalenie i sprawdzenie kompetencji translatorskich studenta, nabytych w toku studiów. |
| **C2** | Poszerzenie zdobytej dotychczas wiedzy i umiejętności w zakresie tłumaczenia pisemnego  i ustnego poprzez opanowanie form, strategii i technik pracy tłumacza w praktyce. |
| **C3** | Zapoznanie się z warunkami pracy tłumacza i jego rolą. |
| **C4** | Zdobycie pierwszych doświadczeń zawodowych. |
| **C5** | Kształcenie umiejętność zastosowania wiedzy teoretycznej w praktyce. |

**Efekty uczenia się (zgodnie z sylabusem) – STUDIA DRUGIEGO STOPNIA**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| EK  (efekt kształcenia) | treść efektu kształcenia zdefiniowanego dla przedmiotu (modułu) | Odniesienie do efektów kierunkowych (KEK) |
| ek\_01 | Student zna możliwości wykorzystania oraz pogłębienia wiedzy zdobytej na studiach oraz oferowanej przez podmioty wiążące swoją działalność z językiem niemieckim, | K\_W03  K\_W04  K\_W05 |
| ek\_02 | ma pogłębioną świadomość kompleksowej natury języka oraz jego złożoności dzięki wykonywaniu zadań tłumaczeniowych w praktyce zawodowej, przy czym rozumie potrzebę dbania o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie swoich myśli, stosowania uzasadnionych metod analizy oraz przestrzegania zasad ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego, | K\_W06  K\_W07  K\_W09  K\_W10 |
| ek\_03 | we współpracy z innymi osobami rozwija własne umiejętności translatorskie z wykorzystaniem znajomości języka niemieckiego, wiedzy z różnych dyscyplin filologicznych w różnorodnych sytuacjach zawodowych oraz użyciem nowoczesnych zaawansowanych technologii informacyjno-komunikacyjnych i uwzględnieniem istniejących metod i narzędzi, | K\_U01  K\_U02  K\_U03  K\_U04  K\_U06  K\_U11 |
| ek\_04 | ma pogłębioną umiejętność tłumaczenia tekstów pisanych i mówionych, na potrzeby instytucji zapewniającej miejsce praktyki z języka niemieckiego na język polski i odwrotnie, | K\_U05  K\_U06 |
| ek\_05 | potrafi porozumiewać się ze specjalistami pokrewnych i innych dziedzin naukowych w języku niemieckim i polskim w celu optymalnego rozwiązania problemu tłumaczeniowego oraz samodzielnie i autonomicznie planować, projektować i realizować własną ścieżkę rozwoju, | K\_U08  K\_U12 |
| ek\_06 | rzetelnie i krytycznie ocenia nabytą wiedzę, współpracuje z innymi pracownikami i zachowuje otwartość na poglądy innych oraz zasięga opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu, | K\_K01  K\_K02 |
| ek\_07 | potrafi zaplanować działania mające na celu realizacji określonych przez siebie zadań, w tym na rzecz środowiska społecznego i inicjowania aktywności na rzecz interesu publicznego z uwzględnieniem określonych priorytetów, efektywnego zarządzania czasem, finalizacją określonych zadań cząstkowych i przestrzeganiem zasad etyki zawodowej. | K\_K03  K\_K04 |

**Wytyczne w sprawie praktyki indywidualnej**

***(przygotowane przez koordynatora praktyki)***

**PRZEBIEG PRAKTYKI**

| data | liczba godzin | tematyka i krótki opis zajęć | Podpis opiekuna praktyki |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

……………………………………………….. …………………………………………..

*miejscowość, data podpis studenta*